

ABSTRACTS – KEY WORDS

GESINE MANUWALD, *Aspects of the Natural and the Supernatural in Cicero's Political Writings* [319-333](#)

Key words Cicero, political writings, supernatural elements, natural surroundings, argumentative strategy.

Abstract This paper analyses the function of references to natural and supernatural elements in Cicero's political writings by exploring a selection of case studies. The survey shows that there is usually not an intention to describe details and that these references are instead skilfully adduced to strengthen the respective argument within the discourses and value systems of the period.

Résumé Cet article analyse la fonction des références aux éléments naturels et surnaturels dans les écrits politiques de Cicéron en explorant une sélection d'études de cas. L'analyse montre qu'il n'y a généralement pas d'intention de décrire les détails et que ces références sont au contraire habilement utilisées pour renforcer l'argumentation dans les discours et les systèmes de valeurs de l'époque.

Riassunto Il presente lavoro analizza la funzione dei riferimenti agli elementi naturali e soprannaturali negli scritti politici di Cicerone, esaminando una selezione di casi di studio. L'indagine mostra che di solito non c'è l'intenzione di descrivere dettagli e che questi riferimenti sono invece abilmente adottati per rafforzare le rispettive argomentazioni all'interno dei discorsi e dei sistemi di valori di quel periodo storico.

Biografia Gesine Manuwald (g.manuwald@ucl.ac.uk) is Professor of Latin at University College London (UCL) and has published widely on Cicero and his reception.



GIUSEPPE LA BUA, *Silvas publicas depopulatus erat (Cic. Mil. 26): natura “violata”, politica e invettiva nella strategia retorica ciceroniana* [335-350](#)

Key words Cicero, rhetoric and religion, political invective, environmental theory, protection of the environment.

Riassunto Ben lontana dalla moderna idea di ecologia, la difesa dell'*habitat* naturale in Cicerone costituisce una potente arma di lotta politica e invettiva nelle orazioni giudiziarie. La violazione della natura, la cui distruzione rappresenta un pericolo per la stabilità della *societas*, è letta – e manipolata – dal Cicerone politico come attacco contro la *res publica* e, al medesimo tempo, come atto di sacrilegio e *hybris*, punito dalla divinità garante dell'ordine naturale. Il presente lavoro mira a rileggere il rapporto uomo-natura nella strategia retorico-politica ciceroniana e osserva le modalità attraverso le quali l'Arpinate sfrutta il motivo della natura violata come strumento di demolizione dell'*auctoritas* morale dell'avversario.

Résumé Loin de l'idée moderne d'écologie, la défense de l'*habitat* naturel constitue chez Cicéron une arme puissante de lutte politique et d'invective dans les discours judiciaires. La violation de la nature, dont la destruction représente un danger pour la stabilité de la *societas*, est lue – et manipulée – par l'homme politique qu'est Cicéron comme une attaque contre la *res publica* et, en même temps, comme un acte de sacrilège et d'*hybris*, puni par la divinité garante de l'ordre naturel. Cet article vise à relire la relation homme-nature dans la stratégie rhétorico-politique ciceronienne et observe les manières dont l'Arpinate exploite le motif de la nature violée comme moyen de démolir l'*auctoritas* morale de l'adversaire.

Abstract Far removed from the modern idea of ecology, Cicero's defence of natural *habitat* constitutes a powerful weapon of political struggle and invective in his forensic orations. The violation of nature, the destruction of which poses a threat to the stability of the *societas*, is understood – and manipulated – by the political Cicero as an attack on the *res publica* and, at the same time, as an act of sacrilege and *hybris*, punished by the divinity protecting the natural order. This contribution aims to revisit the human-nature relationship as deployed in Cicero's rhetorical-political strategy, studying the ways in which Cicero exploits the motif of violated nature as a means of undermining the moral *auctoritas* of the adversary.

Biografia Giuseppe La Bua (giuseppe.labua@uniroma1.it) insegna Lingua e Letteratura Latina presso la Sapienza Università di Roma. I suoi interessi scientifici si concentrano in particolare sul rapporto fra religione e letteratura e sulla retorica ciceroniana (nel 2019 ha pubblicato il volume *Cicero and Roman Education. The Reception of the Speeches and Ancient Scholarship*, Cambridge University Press). Ha pubblicato numerosi studi su Apuleio, la satira, le declamazioni, i *Panegyrici Latini*, la poesia latina di età augustea (Ovidio e il *Corpus Tibullianum*), e i falsi letterari.

FRANCESCA BENVENUTI, *Rigenerazione urbana e naturale, calamità e inquinamento nelle orazioni post reditum di Cicerone* [351-375](#)

Key words Cicero, *post reditum*, environment, ecology, pollution.

Riassunto L'articolo indaga la presenza e il ruolo dell'ambiente e dell'ecologia nelle orazioni *post reditum* di Cicerone. In questo gruppo di discorsi, la descrizione del mondo esterno, e del modo in cui ci si può relazionare ad esso, è coerente e omogenea e si contraddistingue per una chiara dicotomia. In particolare, in occasione del ritorno di Cicerone dall'esilio l'ambiente vive una rigenerazione urbana e naturale, che testimonia l'effetto benefico dell'oratore sul mondo circostante e si oppone alla distruzione della natura e della città promossa da Clodio e dai suoi sostenitori. Condotta secondo una linea di ricerca letteraria, stilistica e retorica, l'analisi mostra come Cicerone utilizzi la descrizione dell'ambiente per legittimare il proprio operato politico e per delegittimare quello dei propri oppositori. Particolare attenzione è rivolta all'uso metaforico dei termini ambientali, impiegati soprattutto nelle sezioni dell'invettiva.

Résumé L'article étudie la présence et le rôle de l'environnement et de l'écologie dans les discours *post reditum* de Cicéron. Dans ces discours, la description du monde extérieur et de la manière dont on peut s'y rattacher est cohérente et homogène, selon une dichotomie claire. Ainsi, à l'occasion du retour d'exil de Cicéron, l'environnement connaît une régénération urbaine et naturelle, qui témoigne de l'effet bénéfique de l'orateur sur le monde qui l'entoure et s'oppose à la destruction de la nature et de la ville prônée par Clodius et ses partisans. Conduite selon des perspectives littéraires, stylistiques et rhétoriques, l'analyse montre comment Cicéron utilise la description de l'environnement pour légitimer ses propres actions politiques et pour délégitimer celles de ses adversaires. Une attention particulière est accordée à l'utilisation métaphorique des termes environnementaux, qui sont employés surtout dans les sections de l'invective.

Abstract The article investigates the presence and role of environment and ecology in Cicero's *post reditum* speeches. In this corpus, the description of the external world, as well as of the ways humans interact with it, is coherent and homogeneous and is characterised by a clear dichotomy. On Cicero's return from exile, the environment experiences a natural and urban rebirth, bearing witness to the beneficial effects Cicero has on the external world in contrast to the environmental and urban destruction wrought by Clodius and his supporters. With a focus on the speeches' literary, stylistic, and rhetorical aspects, the analysis shows how Cicero deploys descriptions of the natural and urban world to legitimise his political agenda and to delegitimise that of his enemies. Particular attention is devoted to the metaphorical use of environment-related terms, as adopted especially within the invective.

Biografia Francesca Benvenuti (francesca.benvenuti@unipd.it) è assegnista di ricerca e docente a contratto presso l'Università degli Studi di Padova, dove ha conseguito anche il dottorato di ricerca in Scienze linguistiche, filologiche e letterarie (XXXIV ciclo) con un progetto finalizzato alla stesura di un commento scientifico alla *Post reditum in senatu* di Cicerone. Fin dalla laurea triennale i suoi interessi scientifici sono stati rivolti alla produzione oratoria e retorica ciceroniana e latina in generale, considerata negli ultimi anni alla luce della recente ricerca sul paesaggio e sull'ambiente.

HENRIETTE VAN DER BLOM, *Cicero and Political Trees* [377-401](#)

Key words Cicero, trees, Lucullus, Pompey, Pompey's triumph, Pompey's theatre complex, *porticus* monuments, cherry, ebony, plane, laurel, Augustus.

Abstract Cicero used and represented trees for a variety of purposes, but this article focuses on Cicero's attitudes to political usage of trees within a wider context of "botanising rulers", triumphing trees, Roman euergetism and spectacle, and sacred trees. Starting with trees within a Roman political-military context (Lucullus, Pompey and Cicero), then within the political-religious context (including the *ficus Ruminalis*), and finally Cicero's ideas of and engagement with Pompey's triumph and theatre complex. I argue that Cicero's arboreal attitude depended on his attitude to the notions and relationships the trees were made to symbolise, and how these related to his own notions of correct Roman elite behaviour.

Résumé Cicéron a utilisé et représenté les arbres à des fins diverses, mais cet article se concentre sur l'utilisation politique des arbres dans un contexte plus large de « dirigeants botanistes », d'arbres triomphants, d'évergétisme romain et de spectacle, et d'arbres sacrés. L'article commence par évoquer les arbres dans le contexte politico-militaire romain (Lucullus, Pompée et Cicéron), puis dans le contexte politico-religieux (y comprise la *ficus Ruminalis*), et enfin les idées de Cicéron et son engagement dans le triomphe de Pompée et le complexe théâtral. Est défendue l'idée que l'attitude de Cicéron envers les arbres dépend des notions et des relations que les arbres étaient censés symboliser, et de la manière dont ils étaient liés à ses propres notions de comportement correct de l'élite romaine.

Riassunto Cicerone ha utilizzato e rappresentato gli alberi per una varietà di scopi, ma questo articolo si concentra sul suo atteggiamento nei confronti dell'uso politico degli alberi all'interno di un contesto più ampio di "condottieri botanizzatori", alberi trionfali, evergetismo e spettacolo romano nonché di alberi sacri. Partendo dagli alberi nel contesto politico-militare romano (Lucullo, Pompeo e Cicerone), poi in quello politico-religioso (compresa la *ficus Ruminalis*) e, infine, le idee e l'impegno di Cicerone nei confronti del trionfo di Pompeo e del complesso teatrale, si sostiene che l'atteggiamento arboreo di Cicerone dipendeva dal suo atteggiamento nei confronti delle nozioni e delle relazioni che gli alberi simboleggiavano, e da come queste si relazionavano con le sue nozioni di corretto comportamento dell'élite romana.

Biography Henriette van der Blom (h.vanderblom@bham.ac.uk) is Reader in Ancient History at the University of Birmingham (United Kingdom), an expert on Cicero, political speech, rhetoric and Roman political culture. She has published *Cicero's Role Models: The Political Strategy of a Newcomer* (Oxford University Press, 2010), *Oratory and Political Career in the Late Roman Republic* (Cambridge University Press, 2016) and a string of edited volumes, chapters and articles. She is the founding director of the *Network for Oratory and Politics* and currently co-editing the *Fragments of the Roman Republican Orators* and the *Cambridge History of Rhetoric I: The Ancient World*.

BARBARA DEL GIOVANE, *Campania ridens. Proposte per una geografia "epistolare"* [403-431](#)

Key words Cicero, Letters, Campania, Epicureanism, Papirius Paetus.

Riassunto L'articolo si propone di indagare l'ambiente campano nell'epistolario di Cicerone. Si tratta di un ambiente che non è tanto presente in descrizioni di tipo paesaggistico in senso tradizionale, ma che si configura prima di tutto come un vero e proprio *alter-ego* geografico di Roma (una *pusilla Roma*, come chiama Cicerone l'ambiente della sua villa cumana) che riproduce le medesime dinamiche sociali e culturali dell'*urbs*. L'ambiente campano emerge in primo luogo da digressioni su "entità paesaggistiche" dal forte valore ideologico e politico (è il caso di Baia, vero e proprio argomento processuale in relazione a Clodio, oppure luogo ambiguo, legato a doppio filo a Cesare e ai Cesariani). In seconda battuta, si indaga sulla possibilità che per Cicerone esistesse un vero e proprio "spirito" campano, individuabile nelle epistole a destinatari campani. Si analizzano in particolare la personalità di Marco Mario e Papirio Peto, caratterizzate da tratti comuni quali l'epicureismo e un umorismo che, soprattutto nel caso di Peto, rimonta allo spirito faceto romano di un tempo.

Résumé L'article vise à étudier le paysage de la Campanie dans les lettres de Cicéron. Il s'agit d'un environnement qui n'est pas tellement présent dans les descriptions de paysage au sens traditionnel, mais qui est organisé avant tout comme un véritable *alter ego* géographique de Rome (une *pusilla Roma*, comme Cicéron appelle l'environnement de sa villa de Cumae) qui reproduit les mêmes dynamiques sociales et culturelles que l'*urbs*. L'environnement de la Campanie émerge d'abord de digressions sur des « entités paysagères » à forte valeur idéologique et politique (c'est le cas de Baïes, véritable sujet de procès en relation avec Clodius, ou lieu ambigu, lié par un double fil à César et aux Césariens). Deuxièmement, est étudiée la possibilité de la présence, chez Cicéron, d'un véritable « esprit » de la Campanie, identifiable dans les lettres aux destinataires originaires. Sont analysées plus précisément les personnalités de Marcus Marius et de Papirius Pétus, caractérisées par des traits communs tels que l'épicurisme et un humour qui, surtout dans le cas de Pétus, renvoie à l'ancien esprit facétieux romain.

Abstract The article explores representations of Campania's environment in Cicero's *Letters*. Campania is not evoked in landscape descriptions in the traditional sense but is configured first and foremost as a geographic *alter-ego* of Rome (a *pusilla Roma*, as Cicero calls the environment of his villa in Cumae) that reproduces the same social and cultural dynamics of the *Urbs*. The environment of Campania is conjured primarily in digressions on "landscape entities" with a strong ideological and political bearing (this is the case of *Baiae*, a town that is figuratively deployed as part of Cicero's rhetorical attack on Clodius, or an ambiguous place, linked in a double thread to Caesar and the Caesarians). The article also examines the possibility that for Cicero there was a singular Campanian "spirit", discernible in the epistles to Campanian addressees. In particular, an analysis of Marcus Marius and Papirius Paetus will draw out certain distinctive common traits among these Campanians, such as Epicureanism and a sense of humour that, especially in the case of Paetus, is reminiscent of a bygone Roman quick-wittedness.

Biografia Barbara Del Giovane (barbara.delgiovane@unifi.it) è Professoressa associata presso il Dipartimento di Lettere e Filosofia (DILEF) dell'Università di Firenze. I suoi interessi di ricerca includono Seneca, i frammenti di Telete e Bione di Boristene, Cicerone, Orazio, Varrone, Musonio Rufo, le poesie anonime politiche tramandate nelle *Vite dei Cesari* di Svetonio, il dionisismo in una prospettiva di ideologia politica imperiale, la figura di Nerone. Sta lavorando a un commento alle *Epistole* ciceroniane a Papirio Peto (*fam.* 9, 15-26), con un saggio introduttivo sull'ironia in Cicerone.

GEORGIA TSOUNI, *Cicero's De legibus: Environment and the Symbolic Value of locus* [435-453](#)

Key words Cicero, *De legibus*, Atticus, *locus amoenus*, environment, *exempla*.

Abstract The prologues to the first and second books of Cicero's *De legibus* uniquely represent a rural environment as the setting of the discussion. While Cicero has a Platonic model in mind, I discuss how his depiction of the rural environment in the *De legibus* goes beyond its Greek model. This is visible both in the way the surrounding environment provides the context for authorial remarks on the genre and dialogical style of the text but, furthermore, in the way the rural landscape bears symbolic value which links it directly to Roman ancestral values and *exempla*. As such it may also be read as a counterpart to the city landscape of Athens, a *locus* related to theoretical virtue and intellectual *exempla*, which is depicted in *De finibus* 5. The symbolic investment of rural environment aims at underlining the "practicability" and superiority of Rome's traditional constitution but also Cicero's own role as a defender of the *res publica*.

Résumé Les prologues des livres I et II du *De legibus* de Cicéron représentent de manière unique un environnement rural comme cadre de la discussion. Bien que Cicéron ait un modèle platonicien à l'esprit, je discute de la manière dont sa représentation de l'environnement rural dans le *De legibus* va au-delà de son modèle grec. Cela est visible à la fois dans la façon dont l'environnement fournit le contexte des remarques de l'auteur sur le genre et le style dialogique du texte, mais aussi dans la façon dont le paysage rural porte une valeur symbolique qui le relie directement aux valeurs ancestrales et aux *exempla* romains. En tant que tel, il peut alors également être lu comme un pendant du paysage urbain d'Athènes, un lieu lié à la vertu théorique et aux *exempla* intellectuels, qui est dépeint dans le *De finibus* 5. L'investissement symbolique de l'environnement rural vise à souligner la « praticabilité » et la supériorité de la constitution traditionnelle de Rome, mais aussi le propre rôle de Cicéron en tant que défenseur de la *res publica*.

Riassunto I prologhi al primo e al secondo libro del *De legibus* di Cicerone rappresentano in modo unico un ambiente rurale come scenario della discussione. Sebbene Cicerone abbia in mente un modello platonico, discuto come la sua rappresentazione dell'ambiente rurale nel *De legibus* vada oltre il modello greco. Ciò è visibile sia nel modo in cui l'ambiente circostante fornisce il contesto per le osservazioni dell'autore sul genere e sullo stile dialogico del testo, sia, inoltre, nel modo in cui il paesaggio rurale ha un valore simbolico che lo collega direttamente ai valori e agli *exempla* ancestrali romani. In quanto tale, può essere letto anche come una controparte del paesaggio urbano di Atene, che è raffigurato nel *De finibus* 5, un luogo legato alla virtù teorica e agli *exempla* intellettuali. L'investimento simbolico dell'ambiente rurale mira a sottolineare la "praticabilità" e la superiorità della costituzione tradizionale di Roma, ma anche il ruolo di Cicerone stesso come difensore della *res publica*.

Biography Georgia Tsouni (georgia.tsouni@cantab.net) is Assistant Professor in Classics at the University of Crete. She holds a PhD from the University of Cambridge. Her research interests centre on Hellenistic and Roman literature and philosophy with a particular focus on ethics, political philosophy, the history of the Academy and the Peripatos and the reception of Greek philosophy in Rome (especially in Cicero's philosophical dialogues). She has published the monograph *Antiochus and Peripatetic Ethics* (CUP, 2019), a new critical edition and English translation of *The Epitome of Peripatetic Ethics*, which survives in the Anthology of Stobaeus in B. Fortenbaugh (ed.), *Arius Didymus on Peripatetic Ethics, Household Management, and Politics. Text, Translation, and Discussion* (2017), and numerous articles on the Hellenistic Academy, Aristotle, the Stoics and Cicero.

ELIZABETH MCKNIGHT, *The Role of the Natural World in Cicero's De re publica and De legibus* [455-479](#)

Key words Cicero, planetary system, Romulus, Arpinum.

Abstract The present paper argues that, in both *De re publica* and *De legibus*, Cicero employs descriptions and images of the natural world to support and supplement the philosophical arguments of the two treatises. These descriptions and images variously provide visible or tangible analogies to Cicero's more theoretical arguments, as well as positive *exempla* drawn from the lives of successful political leaders of the past; in some cases, they appeal to readers' emotional attachment to their ancestral homes, their families and all that they hold dear, to engender support for Cicero's defence of the Roman *res publica*, on which all these things depended. Resort to such devices is all the more necessary because it is unlikely that Cicero's readers would have found the treatises' philosophical arguments entirely persuasive on their own. I conclude that the close relationship between the ways in which these devices are used and explained in the two treatises confirms that both treatises form part of a single project, in which Cicero employs both formal philosophical and political argument and a range of other literary and rhetorical devices.

Résumé L'article montre que, tant dans le *De re publica* que dans le *De legibus*, Cicéron utilise des descriptions et des images du monde naturel pour soutenir et compléter les arguments philosophiques des deux traités. Ces descriptions et ces images fournissent des analogies visibles ou tangibles aux arguments plus théoriques de Cicéron, ainsi que des exemples positifs tirés de la vie de dirigeants politiques ayant réussi dans le passé. Dans certains cas, ces images font appel à l'attachement émotionnel des lecteurs pour leurs maisons ancestrales, pour leurs familles et pour tout ce qui leur est cher, afin de soutenir la défense cicéronienne de la *res publica* romaine. Le recours à ces procédés est d'autant plus nécessaire que les lecteurs de Cicéron n'auraient probablement pas trouvé les arguments philosophiques du traité convaincants en eux-mêmes. Je conclus que la relation étroite entre l'utilisation et l'explication de ces dispositifs dans les deux traités confirme qu'ils font partie d'un projet unique, dans lequel Cicéron emploie à la fois des arguments philosophiques et politiques formels et une série d'autres dispositifs littéraires et rhétoriques.

Riassunto In questo lavoro si sostiene che, sia nel *De re publica* sia nel *De legibus*, Cicerone utilizza descrizioni e immagini del mondo naturale per sostenere e completare gli argomenti filosofici dei due trattati. Queste descrizioni e immagini forniscono analogie visibili o tangibili alle argomentazioni più teoriche di Cicerone, così come esempi positivi tratti dalla vita di personaggi politici di successo del passato; in alcuni casi, fanno appello all'attaccamento emotivo dei lettori alle loro dimore ancestrali, alle loro famiglie e a tutto ciò che hanno di più caro, per suscitare il sostegno alla difesa da parte di Cicerone della *res publica* romana, da cui tutte queste cose dipendevano. Il ricorso a tali espedienti è tanto più necessario in quanto è improbabile che i lettori di Cicerone avrebbero trovato gli argomenti filosofici del trattato del tutto persuasivi da soli. Concludo che la stretta relazione tra i modi in cui questi dispositivi sono utilizzati e spiegati nei due trattati conferma che fanno parte entrambi di un unico progetto, in cui Cicerone impiega sia argomentazioni filosofiche e politiche formali sia una serie di altri dispositivi letterari e retorici.

Biography Elizabeth McKnight (e.mcknight@ucl.ac.uk) completed her undergraduate studies in Classics at the University of Oxford and her doctorate at University College London (UCL). Her doctoral thesis addressed the way in which Roman law is presented in the writings of Cicero, Livy, the younger Seneca and the younger Pliny. She now teaches Greek and Latin language and literature in the Department of Greek and Latin at UCL.

RITA DEGL'INNOCENTI PIERINI, *Cicerone e "l'insaziabile varietà" della natura nel II libro del De natura deorum* [481-511](#)

Key words Cicerone, ambiente, paesaggio naturale e paesaggio "culturale", stoicismo, ps. Aristotele.

Riassunto Il saggio affronta il tema dell'esaltazione della molteplice varietà dei paesaggi terrestri da parte dello stoico Balbo nel secondo libro del *De natura deorum* (98-99). *L'insatiabilis varietas* della natura è descritta da Cicerone in un passo molto elaborato dal punto di vista formale, nel quale coesistono paesaggio naturale, anche selvaggio, e paesaggio "culturale", cioè con tracce evidenti del lavoro umano, del quale si analizzano i probabili ascendenti filosofici, le componenti espressive, vicine al linguaggio poetico, e la fortuna (in particolare in Seneca e Apuleio).

Résumé L'article traite de l'exaltation de la variété des paysages terrestres par le stoïcien Balbo dans le deuxième livre du *De natura deorum* (98-99). *L'insatiabilis varietas* de la nature est décrite par Cicéron dans un passage très élaboré d'un point de vue formel, dans lequel les paysages naturels, voire sauvages, coexistent avec des paysages « culturels », c'est-à-dire comportant des traces évidentes de travail humain. Sont alors analysées la probable ascendance philosophique de ces paysages, leurs composantes expressives, proches du langage poétique, et leur fortune (en particulier chez Sénèque et Apulée).

Abstract The article studies the exaltation of the manifold variety of terrestrial landscapes by the Stoic Balbus in the second book of *De natura deorum* (98-99). Cicero delivers a highly elaborate and formal description of the *insatiabilis varietas* of nature, in which natural, even wild, landscapes coexist with "cultural" landscapes, *i.e.* with evident traces of human intervention. The article examines the probable philosophical ancestry, expressive and poetic components of these landscapes, as well as their *Nachleben* (particularly in Seneca and Apuleius).

Biografia Rita Degl'Innocenti Pierini (rita.pierini@unifi.it) è attualmente professore ordinario onorario di Letteratura latina presso l'Università degli Studi di Firenze, dove ha svolto tutta la sua carriera. Membro di numerosi Comitati di riviste e collane editoriali scientifiche, è socio ordinario dell'Accademia toscana di Scienze e Lettere "La Colombaria". I suoi interessi si sono sviluppati in numerose direzioni focalizzandosi in particolare sulla poesia latina arcaica in frammenti, su Cicerone epistografo e filosofo, su Ovidio (*Metamorfosi*, poesia dell'esilio e didascalica) e su Seneca filosofo e tragico, con un interesse frequente anche alla fortuna dei classici nella letteratura italiana.

ELISA DAL CHIELE, *La natura in versi in Cicerone filosofo* [513-542](#)

Key words Cicero, *Tusculanae disputationes*, poetry, quotation, fragment, nature, environment, landscape, pain, Philoctetes, Prometheus.

Riassunto Il contributo è dedicato allo studio delle citazioni poetiche presenti nel *corpus* filosofico di Cicerone, dove compaiono elementi legati all'ambiente naturale. Si studiano in particolare i dati naturali presenti in alcune citazioni relative al tema del dolore, dove la natura rispecchia la condizione di sofferenza fisica e psichica degli eroi, Filottete e Prometeo, che in essa sono immersi: si tratta di alcuni versi del *Philocteta* di Accio, citati in *fin.* e *Tusc.*, e della traduzione ciceroniana di un passo del *Prometeo liberato* di Eschilo (fr. 33 Bl.²), citata in *Tusc.* 2, 23-25. L'ambiente si configura come luogo inameno e ostile, che accoglie il grido di dolore degli eroi. Allo stesso tempo, in *Tusc.* 3, 63, nella traduzione ciceroniana di Hom. *Il.* 6, 201-202 (fr. 24 Bl.²), l'ambiente, desolato e solitario, è lo scenario in cui Bellerofonte cerca consolazione al lutto, condannandosi al silenzio e all'esilio volontario. Lo stesso fa Cicerone in seguito alla perdita della figlia Tullia (*Att.* 12, 15): filosofia e autobiografia si sovrappongono così nel segno del dolore e della solitudine.

Résumé. Cette contribution est consacrée à l'étude des citations poétiques dans le *corpus* philosophique de Cicéron où apparaissent des éléments liés à l'environnement naturel. Nous étudions en particulier les données naturelles présentes dans certaines citations relatives au thème de la douleur, où la nature reflète la condition de souffrance physique et psychique des héros, Philoctète et Prométhée. Il s'agit de quelques vers du *Philocteta* d'Accius, cités dans *fin.* et *Tusc.*, et de la traduction cicéronienne d'un passage du *Prométhée délivré* d'Eschyle (fr. 33 Bl.²), cité dans *Tusc.* 2, 23-25. L'environnement est organisé comme un lieu hostile qui accueille le cri de douleur des héros. D'autre part, dans la traduction cicéronienne (*Tusc.* 3, 63) de Hom. *Il.* 6, 201-202 (fr. 24 Bl.²), l'environnement, désolé et solitaire, est le cadre dans lequel Bellérophon cherche une consolation à son deuil, se condamnant au silence et à l'exil volontaire. Cicéron fait de même après la perte de sa fille Tullia (*Att.* 12, 15) : philosophie et autobiographie se recourent donc sous le signe du deuil et de la solitude.

Abstract This contribution studies poetic citations in Cicero's philosophical corpus, specifically those in which elements related to the natural environment appear. The analysis focuses on environmental aspects present in select quotations related to the theme of pain, where nature reflects the condition of physical and psychic suffering of the heroes, Philoctetes and Prometheus. The argument takes in verses from Accius's *Philoctetes*, quoted in *De finibus* and *Tusculanae disputationes*, and Cicero's translation from Aeschylus's *Prometheus Unbound* (fr. 33 Bl.²), quoted in *Tusc.* 2, 23-25. The environment emerges as a hostile space that embraces the heroes' cry of pain. At the same time, Cicero conjures a desolate and lonely landscape in his translation of a passage from Homer's *Iliad* (6, 201-202 in *Tusc.* 3, 63; fr. 24 Bl.²), as the setting in which Bellerophon seeks consolation to his pain, condemning himself to silence and voluntary exile. Cicero does the same, after the death of his daughter Tullia (*Att.* 12, 15), in a literary gesture that brings together philosophy and autobiography through the theme of pain and loneliness.

Biografia Elisa Dal Chiele (elisa.dalchiele3@unibo.it) è Ricercatrice a tempo determinato tipo b) presso il Dipartimento di Filologia classica e Italianistica dell'Università di Bologna, dove è stata ricercatrice a tempo determinato tipo a) e assegnista di ricerca. La sua attività di ricerca si concentra sulla prosa di età imperiale, con uno specifico interesse per l'Apuleio dei trattati filosofici, sul latino cristiano, in particolare sulla lingua di Agostino, e sulle citazioni poetiche in Cicerone filosofo. Si è occupata del lessico agostiniano della provvidenza, del suo rapporto con quello filosofico latino, delle traduzioni dal greco di Agostino.

ANDRES MATLOCK, *Quae natura caduca est: Cicero and Lucretius on Ecological Change* [543-575](#)

Key words Cicero, Lucretius, Descent, Ecology, Fertility, Roman philosophy.

Abstract Although starting from a common metaphor of vegetal descent (*caducus*), Lucretius and Cicero offer distinct perspectives on ecological change – that is, how species, particularly plants and humans, develop and relate to each other over time. Especially in the final two books of *De rerum natura*, Lucretius sketches a narrative of dwindling terrestrial fertility that closes off future reproduction via intraspecies lineages. By contrast, Cicero’s eco-writing in *De senectute* as well as the last book of *De finibus*, leaves open the possibility of interspecies fertility – what I call “feralization” – that can overcome the shared fallenness of plants and humans. To draw a conclusion out of this divergence, I propose an analogy between these ancient perspectives on the future and the horizons of the texts themselves by considering their reception history from our own crisis of eco-fertility.

Résumé Bien que partant d’une métaphore commune de la descendance végétale (*caducus*), Lucrèce et Cicéron offrent des perspectives distinctes sur le changement écologique, c’est-à-dire sur la manière dont les espèces, en particulier les plantes et les humains, se développent et se lient les unes aux autres au fil du temps. Dans les deux derniers livres du *De rerum natura* tout particulièrement, Lucrèce esquisse un récit de la diminution de la fertilité terrestre qui exclut la reproduction future par des lignées inter-espèces. En revanche, l’écriture écologique de Cicéron dans le *De senectute*, ainsi que dans le dernier livre du *De finibus* laisse ouverte la possibilité d’une fertilité inter-espèces – que j’appelle « féralisation » – qui peut surmonter l’effondrement commun des plantes et des humains. Pour tirer une conclusion de cette divergence, je propose une analogie entre ces perspectives anciennes sur l’avenir et les horizons des textes eux-mêmes en considérant l’histoire de leur réception à partir de notre propre crise d’écofécondité.

Riassunto Pur partendo da una metafora comune di discendenza vegetale (*caducus*), Lucrezio e Cicerone offrono prospettive distinte sul cambiamento ecologico, cioè su come le specie, in particolare le piante e gli esseri umani, si sviluppano e si relazionano tra loro nel tempo. Soprattutto negli ultimi due libri del *De rerum natura*, Lucrezio tratteggia una narrazione della diminuzione della fertilità terrestre che blocca la riproduzione futura attraverso discendenze intraspecifiche. Al contrario, la scrittura ecologica di Cicerone nel *De senectute* e nell’ultimo libro del *De finibus* lascia aperta la possibilità di una fertilità interspecifica – che io chiamo “feralizzazione” – in grado di superare la comune caducità di piante e uomini. Per trarre una conclusione da questa divergenza, propongo un’analogia tra queste antiche prospettive sul futuro e gli orizzonti dei testi stessi, considerando la loro storia di ricezione a partire dalla nostra crisi di ecofertilità.

Biografia Andres Matlock (matlock.av@gmail.com) is assistant professor of Classics at the University of Georgia, Athens and serves as program faculty for UGA Classics in Rome. His research and publications focus on Roman philosophy, especially Cicero, and the relationship between ancient and modern thought on topics such as time, experience, and nature.

«Ciceroniana On Line» VII, 2, 2023 – COLOPHON

Réception des articles / Ricezione articoli / Articles received: **29 V – 29 VII 2023**

Peer review (resp. Ermanno MALASPINA): **7 VI – 8 XI 2023**

Réviseurs responsables / Revisori impegnati / Reviewers: **13**

Hors du Conseil scientifique / Esterni al Consiglio scientifico / External to the
Advisory Board: **9**

Clôture de la rédaction / Chiusura redazione / End of editing period: **11 XII 2023**

Approbation par le Conseil scientifique / Approvazione del Consiglio scientifico
/ Approval by the Advisory Board: **12-30 XII 2023**

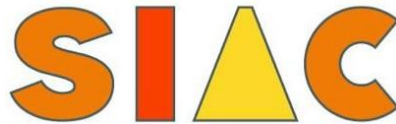
Publication en ligne / Pubblicazione *on line* / On line publication: **31 XII 2023**

Relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2021 / Revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2021 / Anonymous reviewers consulted for the 2021 volumes: Anna Anguissola, Jane Bellemore, Alice Borgna, Luca Fezzi, Rodolfo Garau, Fabio Gasti, Bardo Gauly, Chiara Gauna, Terence Hunt, Manuel Knoll, Sabine Luciani, Mélanie Lucciano, Paolo Monella, Claudio Moreschini, Stephen Oakley, Francesca Pentassuglio, Valeria Piano, Rita Degl'Innocenti Pierini, Tobias Reinhardt, Roberto Rosselli del Turco, Adriano Scatolin, Luigi Spina, Rachele Sprugnoli, Raija Vainio, Francesco Verde, Gregor Vogt-Spira, Julia Wildberger.

Les noms des relecteurs en double aveugle des articles de l'année 2023 seront publiés au cours de l'année 2025.

I nomi dei revisori in doppio cieco degli articoli dell'annata 2023 saranno pubblicati nell'annata 2025.

Names of the anonymous reviewers consulted for the 2023 volumes will be published in 2025.



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

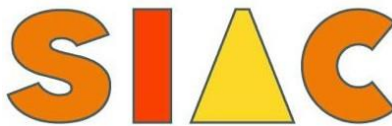
La Société Internationale des Amis de Cicéron (SIAC) est une société savante, à but non lucratif et indépendante, apolitique, indépendante de tout parti politique et aconfessionnelle, dédiée à l'étude de Cicéron et de la pensée romaine dans tous les domaines, allant de la philosophie à la littérature, de l'histoire aux faits de civilisation et à leur fortune dans les siècles suivants, ainsi que la promotion de l'idéal humaniste au XXI^e siècle. Dans son programme est également prévue une dimension didactique et culturelle.

La majorité de ses membres est constituée par des philologues, des étudiants et des enseignants antiquisants, mais la Société est ouverte aussi aux savants d'autres disciplines, à ceux qui suivent un parcours de recherche individuel et à toute personne intéressée. Elle est internationale par l'acte même de sa création. Le statut de *membre* est garanti à tous. Celui de *membre scientifique* est attribué par le Conseil Scientifique (CS). Le financement de la SIAC est assuré par des dons, des subventions, des partenariats et par les cotisations de ses membres (25 € ; 10 € pour les étudiants).

La SIAC a comme but premier de gérer un site internet, Tulliana.eu : vous y trouvez des études critiques sur Cicéron et sur la pensée romaine, ainsi qu'une bibliographie raisonnée et des outils supplémentaires. Grâce à un accord avec le Centro di Studi Ciceroniani de Rome et avec l'éditeur Pàtron de Bologne, le site présente en ligne une version mise à jour de la *Cronologia ciceroniana*, de Marinone-Malaspina, sous le nom d'[Ephemerides Tullianae](#). La SIAC gère aussi la direction scientifique de deux séries chez De Gruyter, [Cicero. Studies on Roman Thought and Its Reception](#), financée par la Fondation PLuS de Bâle, et [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](#).

Le site publie une [Newsletter](#) et un bulletin de liaison, la [Gazette de Tulliana](#) (ISSN 2102-653X). Avec l'aide de mécènes, comme l'ONLUS [L'Italia Fenice](#), la SIAC offre des bourses d'études annuelles à des étudiants méritants en formation. Le Conseil scientifique (CS) est le garant de la qualité des travaux de la Société : il approuve la candidature des personnes souhaitant devenir membre scientifique, contrôle la qualité des travaux mis en ligne et facilite le recrutement de membres scientifiques.

Membres fondateurs	Statuts de la SIAC
Andrea Balbo	Philippe Rousselot , Président
Giovanna Garbarino†	Andrea Balbo , vice-président
Carlos Lévy	Ermanno Malaspina , président du CS
Ermanno Malaspina	Carlos Lévy, ancien président du CS
Philippe Rousselot	Stefano Rozzi , secrétaire
Conseil scientifique (CS)	
	Mireille Armisen-Marchetti (France)
Jed W. Atkins (USA)	Sophie Aubert Baillot (France)
Andrea Balbo (Italie)	Carmen Codoñer (Espagne)
Rita Degl'Innocenti Pierini (Italie)	Perrine Galand-Hallyn (France)
Leopoldo Gamberale (Italie)	Charles Guérin (France)
Robert Kaster (USA)	David Konstan (USA)
Jürgen Leonhardt (Allemagne)	Carlos Lévy (France)
Ermanno Malaspina (Italie)	Marcos Martinho dos Santos (Brésil)
Walter Nicgorski (USA)	Aldo Setaioli (Italie)
Henriette van der Blom (UK)	Jula Wildberger (Allemagne)



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Reconnaissance d'intérêt général du 16 juin 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

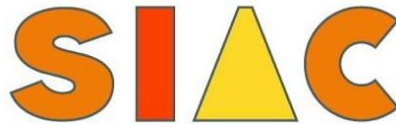
La Società Internazionale degli Amici di Cicerone (SIAC) è una società intellettuale, senza scopo di lucro e indipendente, apolitica, apartitica e aconfessionale, rivolta allo studio di Cicerone e del pensiero romano in tutti gli ambiti, dalla filosofia alla letteratura, dalla storia agli elementi di civiltà e alla fortuna nei secoli successivi, nonché alla promozione dell'ideale umanistico nel XXI secolo. Nel suo programma è prevista anche una dimensione didattica e culturale.

La maggioranza dei membri è costituita da filologi, da studenti e da insegnanti di discipline classiche, ma la Società è aperta anche agli studiosi di altre discipline e ad ogni persona interessata. Essa è internazionale dall'atto stesso della sua fondazione. Lo statuto di *membro* è garantito a tutti. Quello di *membro scientifico* è attribuito dal Consiglio scientifico (CS). Il finanziamento della SIAC è garantito da donazioni, sovvenzioni, rapporti di collaborazione e dalle quote sociali dei membri (25 €; 10 € studenti).

La SIAC ha come primo scopo quello di gestire il sito Tulliana.eu. In esso si possono reperire studi critici su Cicerone e sul pensiero romano, così come una bibliografia ragionata e ulteriori strumenti. Grazie ad un accordo con il Centro di Studi Ciceroniani di Roma e con l'editore Pàtron di Bologna il sito offre *on line* una versione aggiornata della *Cronologia ciceroniana* di Marinone-Malaspina ([Ephemerides Tullianae](#)). La SIAC ha la direzione scientifica di due collane presso De Gruyter, *CICERO. Studies on Roman Thought and Its Reception*, finanziata dalla Fondazione PLuS di Basilea, et *Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought*.

Il sito diffonde una *Newsletter* e un bollettino di collegamento, la *Gazette di Tulliana* (ISSN 2102-653X). Con l'aiuto di Mecenati, come la ONLUS *L'Italia Fenice*, la SIAC offre borse di studio annuali per studiosi meritevoli in formazione. Il consiglio scientifico è il garante della qualità dei lavori della Società: approva chi desideri diventare membro scientifico, controlla la qualità dei lavori e facilita il reclutamento di membri scientifici.

Membri fondatori	Direttivo della SIAC
Andrea Balbo	Philippe Rousselot , presidente
Giovanna Garbarino†	Andrea Balbo , vicepresidente
Carlos Lévy	Ermanno Malaspina , presidente del CS
Ermanno Malaspina	Carlos Lévy, presidente onorario del CS
Philippe Rousselot	Stefano Rozzi , segretario
Consiglio scientifico (CS)	
	Mireille Armisen-Marchetti (Francia)
Jed W. Atkins (USA)	Sophie Aubert Baillet (Francia)
Andrea Balbo (Italia)	Carmen Codoñer (Spagna)
Rita Degl'Innocenti Pierini (Italia)	Perrine Galand-Hallyn (Francia)
Leopoldo Gamberale (Italia)	Charles Guérin (Francia)
Robert Kaster (USA)	David Konstan (USA)
Jürgen Leonhardt (Germania)	Carlos Lévy (Francia)
Ermanno Malaspina (Italia)	Marcos Martinho dos Santos (Brasile)
Walter Nicgorski (USA)	Aldo Setaioli (Italia)
Henriette van der Blom (UK)	Jula Wildberger (Germania)



Société internationale des Amis de Cicéron

Association loi 1901 déclarée au Journal Officiel du 8 avril 2008

Siège : 5, 9-11 avenue Sainte Foy

92200 Neuilly-sur-Seine

president@tulliana.eu

vicepresident@tulliana.eu

The International Society of Cicero's Friends (SIAC)

The International Society of Cicero's Friends (SIAC) is an intellectual, non-profit, independent, non-political, non-partisan and non-denominational association. The aim of the association is the study of Cicero and of Roman thought in all its forms, from philosophy to literature, from history to cultural studies, and extending to its afterlife. The SIAC is committed to the promotion of classical culture and classical studies in the 21st century. SIAC's programme also embraces didactic and cultural initiatives.

SIAC's members are philologists, teachers and students of the classics. However, membership is open to all who share SIAC's interests, including scholars from other disciplines. The association has had an international orientation since its foundation. All participants and subscribers are counted as *members*; the Advisory Board (AB) can designate certain members as *scientific members*. The SIAC is supported by private and public donations, grants, cooperation agreements and subscription fees (€25; €10 for students).

The association's primary objective is to maintain the website tulliana.eu. The website publishes an annotated bibliography on the author, along with critical studies on Cicero and on Roman thought in general and supplementary aids. Thanks to an agreement with the Centre for Ciceronian Studies (Rome) and the Pàtron publishing house (Bologna), also available on the website is an updated version of Marinone and Malaspina's *Cronologia ciceroniana*. The work appears under the title, [Ephemerides Tullianae](#). The SIAC has the scholarly direction of two series at De Gruyter, [Cicero. Studies on Roman Thought and Its Reception](#), funded by the PLuS Foundation in Basel, and [Roma Sinica. Mutual interactions between Ancient Roman and Eastern Thought](#).

The site also regularly publishes a [Newsletter](#) and a bulletin, [Tulliana's Gazette](#) (ISSN 2102-653X). With help from our patrons, as [L'Italia Fenice](#), the SIAC is able to offer scholarships to promising students. The Advisory Board oversees and assures the academic standards of the association's work; it evaluates candidates for scientific membership; reviews the studies published on the website and facilitates the recruiting process.

Founders	SIAC Board of Directors
Andrea Balbo	Philippe Rousselot , President
Giovanna Garbarino†	Andrea Balbo , Vice-President
Carlos Lévy	Ermanno Malaspina , President of the AB
Ermanno Malaspina	Carlos Lévy, Honorary President of the AB
Philippe Rousselot	Stefano Rozzi , Secretary
Advisory Board (AB)	
	Mireille Armisen-Marchetti (France)
Jed W. Atkins (USA)	Sophie Aubert Baillot (France)
Andrea Balbo (Italy)	Carmen Codoñer (Spain)
Rita Degl'Innocenti Pierini (Italy)	Perrine Galand-Hallyn (France)
Leopoldo Gamberale (Italy)	Charles Guérin (France)
Robert Kaster (USA)	David Konstan (USA)
Jürgen Leonhardt (Germany)	Carlos Lévy (France)
Ermanno Malaspina (Italy)	Marcos Martinho dos Santos (Brasil)
Walter Nicgorski (USA)	Aldo Setaioli (Italy)
Henriette van der Blom (UK)	Jula Wildberger (Germany)